



## CITY OF SAN MATEO/ ESTERO MUNICIPAL IMPROVEMENT DISTRICT

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS, REGULATORY COMPLIANCE DIVISION

1949 Pacific Blvd., San Mateo, CA 94403 Telephone: (650) 522-7300



## INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA SOLICITUD DE PERMISO DE DESCARGA DE AGUAS RESIDUALES (ESTABLECIMIENTO DE SERVICIOS DE ALIMENTOS)

Los números a continuación corresponden a las secciones numeradas en el formulario de Solicitud de Permiso de Descarga de Aguas Residuales.

1. **Nombre del Negocio (Corporación):** Proporcione el nombre legal de su negocio, tal como aparece en su licencia comercial.
2. **“Nombre Comercial” (DBA):** Proporcione el nombre de cara al público (“Doing Business As”) si es diferente del nombre legal (por ejemplo, el nombre en el letrero de la tienda).
3. **Dirección Física:** Proporcione la dirección física del negocio, incluyendo números de edificio si corresponde.
4. **Dirección de Correspondencia:** Complétela si es diferente de la dirección especificada en la Sección 3.
5. **Nombre del Gerente/Dueño:** Proporcione el nombre, título, número de teléfono y correo electrónico válido de la persona encargada de las operaciones generales.
6. **Nombre del Contacto en el Sitio:** Proporcione el nombre, título, número de teléfono y correo electrónico válido del mejor contacto local para esta solicitud o para emergencias (por ejemplo, gerente en el sitio).
7. **Teléfono del Negocio:** Proporcione el número de teléfono de cara al público de la ubicación física del negocio.
8. **Días de Operación:** Indique los días de la semana que la instalación está abierta. Para restaurantes, especifique cuándo se sirven las comidas (desayuno, comida, cena).
9. **Capacidad de Asientos:** Proporcione el número total de asientos interiores y exteriores.
10. **Comidas Estimadas por Día:** Estime el número promedio de comidas (o clientes) servidos por día.
11. **Clasifique su establecimiento, marque todas las que correspondan:** Marque todas las categorías que describen su negocio. Proporcione más detalles en la Sección 12.
12. **Descripción del Establecimiento de Alimentos:** Comida: Describa el tipo de servicio de comida proporcionado. Algunos ejemplos incluyen “Taverna de Sushi Medieval sirviendo pescado crudo en escudos de madera” ... “Diner de Yoga sirviendo solo ensaladas inspiradas en estiramientos y batidos de meditación”.
13. **¿Tiene un GRD (Dispositivo de Eliminación de Grasas)?:** Indique si tiene o no un GRD instalado marcando Sí o No en la casilla correspondiente. Número de GRD(s): Indique el número de Dispositivos de Eliminación de Grasas que utiliza su negocio.
14. **Número de GRD(s):** Indique el número total de GRDs en la instalación.
15. **Tamaño del GRD (galones):** Proporcione la capacidad/volumen de cada GRD en galones. Si no lo sabe, proporcione las dimensiones del GRD (Alto × Ancho × Profundidad).
16. **Tipo y Ubicación del GRD:** Enumere el tipo y la ubicación de cada GRD. Los tipos comunes incluyen trampas de grasa (unidades pequeñas interiores, a menudo en el piso o debajo de los fregaderos) e interceptores (grandes unidades subterráneas exteriores que sirven a toda la cocina). También se utilizan trampas automáticas e hidromecánicas. Si es interior, especifique si la unidad está en el piso o encima de él e identifique el accesorio cercano. Si es exterior, especifique de qué lado del edificio se encuentra.
17. **Frecuencia de Limpieza del GRD:** Indique con qué frecuencia se da servicio a cada GRD (por ejemplo, cada 2 semanas, mensualmente).
18. **Accesorios Conectados al GRD:** Enumere todos los accesorios de plomería (fregaderos, desagües de piso, lavavajillas, etc.) que drenan a cada GRD. Si se utilizan múltiples GRDs, especifique qué accesorios se conectan a cada uno.
19. **Tipos de Residuos Generados y Nombres de las Empresas de Bombeo/Transportistas de Residuos:** Indique si se generan residuos por la limpieza del GRD o aceite de cocina usado drenado de una freidora y liste el nombre(s) de las empresas de bombeo/transportistas de residuos para cada residuo. No incluya los residuos sólidos recolectados por el servicio de basura.

La solicitud debe ser firmada por la persona más responsable de la organización que solicita el Permiso de Descarga de Aguas Residuales. Esto puede incluir al propietario, socio general, funcionario corporativo u otro representante debidamente autorizado de la organización con capacidad de toma de decisiones. La persona que firme el documento es legalmente responsable de toda la información contenida en el mismo y será responsable de cualquier acción de cumplimiento futuro. **Nota: La persona que firme la solicitud debe primero leer el reverso de la solicitud antes de firmarla, ya que la firma indica conformidad con los términos establecidos en el reverso de la solicitud.**

Devuelva la solicitud completa al menos 30 días antes de comenzar la descarga. Si la descarga ya ha comenzado, la solicitud debe devolverse dentro de 10 días hábiles (SMMC 7.38.220(c)).

# 食品服务设施废物排放许可证申请填写说明 (食品服务设施)

以下数字与废物排放许可证申请表上的编号部分相对应。

1. **商户名称 (公司)** : 请提供阁下的商户法定名称, 该名称应在阁下的营业执照上。
2. 「**经营名称**」 (DBA) : 如果与商户名称 (经营名称) 不同, 请提供合法的名称 (如「商户名称」)。
3. **街道地址** : 提供实际营业地址, 包括建筑物门牌编号。
4. **邮寄地址** : 如果与第 3 部分的地址不同。
5. **经理/商户持有人姓名** : 负责营运人员的姓名、职位、电话号码和有效的电邮地址。
6. **店内联络人姓名** : 紧急情况下店内联络人 (例如店内的经理) 的姓名、职称、电话号码和有效的电邮地址。
7. **商户电话** : 提供商户实际所在地点的电话号码。
8. **营业日期** : 请注明食品服务设施每周的营业日期。至于餐厅, 请注明用餐时间 (早餐、午餐、晚餐)。
9. **座位数目** : 提供室内和室外座位的总数。
10. **估计每日餐数** : 估计每天提供的餐数 (或顾客人数)。
11. **机构分类** : 查看并拣选适合阁下的业务类别。详细可参考第12部分。
12. **描述餐饮场所** : 详述商户提供的餐饮服务类型。例如: 「以木盾供应鱼生的中世纪寿司酒馆」 ... 「只供应舒展沙拉和冥想冰沙的瑜伽餐厅」。
13. **去除油污装置 (GRD)** : 拣选「是」或「否」来表示是否安装了去除油污装置。
14. **去除油污装置的数量** : 请注明去除油污装置的总数。
15. **去除油污装置的尺寸 (加仑)** : 请提供每个去除油污装置的容量 (加仑)。如不清楚, 请提供尺寸 (高x宽x深)。
16. **去除油污装置的类型和位置** : 列出每个去除油污装置的类型和位置。常见类型包括油脂分离器 (小型室内装置, 通常位于地板或水槽下方) 和截油器 (服务整个厨房的大型地下室外装置)。自动和液压机械式油脂分离器的类型也有。若在室内, 请说明装置位于地板内或上方, 并说明附近的固定装置。如果在室外, 请说明其靠近建筑物的哪一方。
17. **去除油污装置清洁频率** : 说明每个去除油污装置的清洗次数 (例如每 2 周、每月)。
18. **已连接去除油污装置** : 列出所有连接每个去除油污装置的管道装置 (水槽、地漏、洗碗机等)。如果使用多个去除油污装置, 请具体说明连接到每个去除油污装置的管道。
19. **废物产生及运输** : 请注明废物产生于去除油污装置清洁或废弃食用油处理。请列出每项废物的泵浦服务或废物运输商的名称。不包括垃圾处理服务收集的固体废物。

申请必须由商户持有人、公司官员、普通合伙人或其他拥有决策权的授权代表签署。签署人对所提供资讯的准确性负有法律责任, 并对将来任何的执法行动负责。签署前, 请阅读申请表后面的条款和条件, 签名即表示同意遵守。

请在开始营业前至少30天提交填妥的申请表。如果已经开始营业, 请在10个工作天内提交申请表 (SMMC 7.38.220(c))。